

Élaborer une séquence pédagogique hybride en classe d'italien

La séquence qui vous est proposée dans cette fiche a été élaborée par les formateurs de la discipline affectés en collège. Elle n'a pas été conçue comme un protocole qu'il faut suivre à la lettre. Elle se propose de donner quelques pistes de travail et de réflexion qui tiennent compte de certaines priorités qui se sont fait jour durant le temps du confinement en insistant particulièrement sur les points suivants :

- *considérer le groupe ou la classe dans sa totalité (malgré la division) et donc, de façon induite, favoriser interaction et médiation entre élèves ;*
- *tenir compte des situations d'apprentissage lors de la conception de la séquence et des activités proposées. Les élèves, à la maison, ne sont pas tenus de faire uniquement des séries d'exercices ; Ils doivent être entraînés au travail des différentes activités langagières, activités qui vont les faire réfléchir et mobiliser leurs connaissances ;*
- *éviter absolument la répétition d'une semaine à l'autre des mêmes activités selon l'alternance des groupes (non-sens pédagogique) ;*
- *veiller à ne pas externaliser les apprentissages.*

Ces constats prévalent également pour la conception de séquences en lycée ou en lycée professionnel.

Le tableau synthétique suivant peut vous aider dans la conception de séquences hybrides.

Objectifs	penser des objectifs sociaux, linguistiques, grammaticaux, culturels
Quelles situations d'apprentissage ?	en fonction des objectifs, quelle activité dans quel lieu ?
Quels outils ?	qu'est-ce qui pourrait empêcher l'élève de réussir à travailler en autonomie chez lui ? de quel étayage aura-t-il besoin ?

Conception de la séquence « *La moda? Non farne un dramma!* »

Cette séquence axée sur la mode a été initialement proposée par Marie-Aude Bourgeois (collège Julienne Farenc -Dombasle) à ses élèves de 4^{ème}. Elle a été repensée par le groupe de formateurs dans la perspective de l'éventuelle mise en place d'un fonctionnement hybride lors de la prochaine rentrée scolaire.

Classe : 4^{ème} ou 3^{ème} LV2

I. Les objectifs :

- Objectifs linguistiques :

→ *Lexicaux* : introduire / enrichir le lexique du corps, des qualités, de l'apparence, de l'égalité et de la différence. Savoir nommer les canons de la beauté.

→ *Grammaticaux* : fixer les pluriels irréguliers, réinvestir les verbes au passé-composé.

- **Objectifs culturels** : découvrir et comprendre le travail d'Oliviero Toscani (d'autres pistes seront proposées à la fin de la séquence)

Propositions de tâches finales / projets (les critères d'évaluation sont à définir) :

- écriture d'articles consacrés à l'univers de la mode qui alimenteront le magazine de mode virtuel de la classe (EE). Les élèves pourront déposer directement leurs productions sur Madmagz par exemple (service en ligne qui permet la réalisation de journaux scolaires, il existe une version gratuite).

- réalisation d'une planche de relooking (avant/après) qui permettra à l'élève d'expliquer les transformations opérées et les choix retenus en utilisant le passé composé (EE - EOC - EOI). Le relooking peut être décalé si l'on veut donner à l'élève la possibilité de porter un regard critique sur la mode et le diktat des apparences.

II. Les situations d'apprentissage :

En classe :

- la présentation et l'introduction de la séquence
- les moments de bilan qui permettront de vérifier, reprendre et/ou approfondir ce qui a été fait à la maison
- les activités d'interaction (EOI - EEI en classe ou en interaction avec les élèves distants)
- les explications de consignes
- la vérification de l'acquisition des savoirs (ex : tests de lexique / grammaire / conjugaison...)

À la maison (ou dans tout autre lieu qui n'est pas la salle de classe) :

- l'apport de vocabulaire, la fixation du lexique et des points de grammaire :

exemples d'outils pour l'acquisition du vocabulaire : learning apps / Tiny cards
(<https://tinycards.duolingo.com/>) / Quizlet

- le travail de toutes les activités langagières (CE / CO / EE / EOC en autonomie EOI –EEI dans le cas de cours synchrones).

III. Les outils de mise en réussite de l'élève (quelques pistes) :

À travailler en amont :

- apprendre à l'élève où trouver des ressources (dictionnaire en ligne, cahier, manuel d'italien...) et comment s'en servir ;
- aider l'élève à acquérir une méthodologie de la recherche de vocabulaire, à contourner des formulations difficiles, à utiliser à bon escient les outils numériques ;
- revoir le fonctionnement de certains sites (ex: Quizinière, learning apps...) ;
- élaborer des fiches pour les parents : "comment aider mon enfant en italien même si je ne parle pas italien".

Pistes de réflexion sur le tutorat entre élèves :

- créer des binômes entre élèves du groupe présentiel et ceux du groupe distant
- créer un vivier d'élèves volontaires pour répondre aux questions de leurs camarades (réexpliquer une consigne, régler un souci technique etc...) entre élèves de la classe ET/OU entre les niveaux (par exemple : aide des plus grands envers les plus petits, appui sur les élèves qui parlent italien à la maison...)
- créer un forum sur l'ENT où les élèves pourraient poser leurs questions et être aidés par leurs pairs, mettre en place des permanences virtuelles où les tuteurs sont animateurs.

Consignes :

- traduire les consignes en français pour le travail à distance (notamment pour que les parents puissent aider l'élève).

LES SUPPORTS

1. Intervista a una modella, professione o passione? (CO)

<https://www.youtube.com/watch?v=z4z2WK12tWQ>

2. Ma come ti vesti? (CO)

<https://www.youtube.com/watch?v=WbPj1Mt2wPA>

3. Liens des activités de Compréhension de l'oral accessibles sur la quizzinière

Intervista a una modella

<https://www.quiziniere.com/#/PartageExercice/AOVBMA72R9> (principiante)

<https://www.quiziniere.com/#/PartageExercice/B3RKJMY2GZ> (intermedio)

<https://www.quiziniere.com/#/PartageExercice/W5RWEA5ERZ> (esperto)

Ma come ti vesti?

<https://www.quiziniere.com/#/PartageExercice/QEGPB745R9> (principiante)

<https://www.quiziniere.com/#/PartageExercice/W5RWOA95VZ> (intermedio)

<https://www.quiziniere.com/#/PartageExercice/B5V9BMLZVE> (esperto)

Précision : Les trois niveaux proposés ne correspondent aucunement à des groupes de niveaux dans lesquels seraient catalogués les élèves. Ils correspondent seulement à un guidage plus ou moins marqué de l'activité. Il faut comprendre le niveau « esperto » comme « faccio da solo/a », et les autres niveaux comme « ho bisogno di aiuto ». L'objectif est d'amener tous les élèves à la plus grande autonomie (niveau « esperto ») de façon progressive en proposant des paliers qui respectent les rythmes d'apprentissage de chacun.

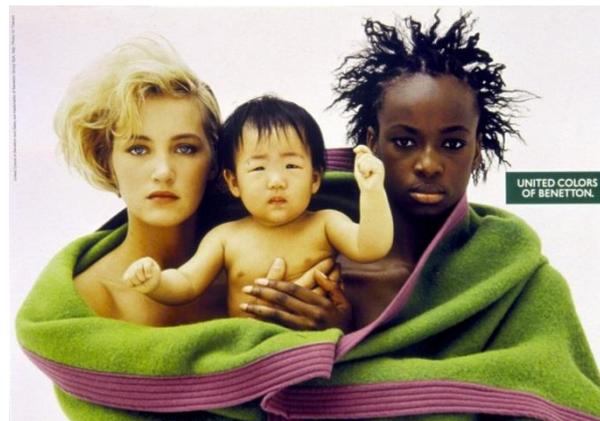
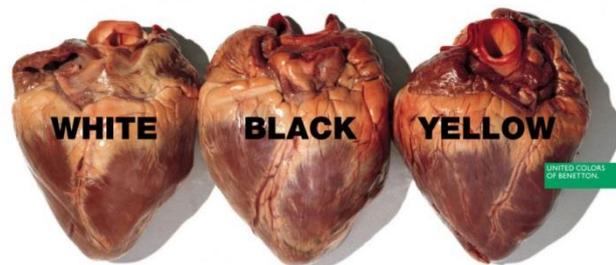
4. *Oliviero Toscani. Più di 50 anni di magnifici fallimenti* (CE)

Dal 14 aprile al 30 giugno 2019 al Museo d'Arte di Ravenna è stata in esposizione la mostra "Oliviero Toscani. Più di 50 anni di magnifici fallimenti". Più di 100 fotografie molto famose per celebrare la creatività e la carriera di Oliviero Toscani.

5 Toscani è nato a Milano nel 1942. [...] Suo padre, Fedele, è stato infatti il primo fotoreporter del giornale il Corriere della Sera. Ha frequentato una grande scuola d'arte a Zurigo e ha avuto alcuni dei più importanti grafici e fotografi del mondo come insegnanti. Ha **lavorato** per le più grandi marche Chanel, Esprit, Prenatal. Il suo primo grande scandalo è del 1973 con una foto che fa **polemica**. Dal 1982 al 2000 ha **lavorato** con la

6. Exemples de photos d'Oliviero Toscani

Les photographies de cet artiste peuvent permettre un début de réflexion (auprès de collégiens) sur les messages véhiculés par la publicité. En raison des prises de position parfois extrêmes du photographe, le professeur veillera au choix pertinent des photos que feront les élèves, photos qui doivent nourrir la réflexion et non alimenter la polémique.



...

Modalités de mise en œuvre de la séquence

Semaine A (les activités qui permettent l'interaction entre les groupes sont surlignées)

	groupe présent en classe	groupe distant
séance 1	<p>1. Lexique des vêtements. Activité d'introduction permettant la réactivation du lexique des vêtements (ex: Jeu du «Qui est-ce ?» entre les élèves).</p> <p>2. Réflexion introductive :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se dico moda a cosa pensate? (trois mots par personne, on les affiche au tableau et les élèves doivent commenter les réponses en justifiant si possible). On en profitera pour faire le tour des marques italiennes plus connues (Armani, Versace, Gucci ...) - On guidera les élèves vers les questions sous-jacentes de l'apparence de la subjectivité de la mode (parti-pris esthétique éphémère) et de l'omniprésence de l'apparence dans notre société (être à la mode = avoir du prestige = correspondre au schéma) - Possiamo resistere all'influenza della moda e alle esigenze di una società di apparenze? <p>3. Présentation de la tâche finale / du projet : de quoi aura-t-on besoin pour la réaliser ?</p> <p>4. Réalisation d'une fiche* de présentation de la séquence à destination du groupe distant (Inclure la problématique + les critères de réussite de la tâche).</p>	<p>1. Découverte de la séquence grâce au document élaboré par le groupe en présentiel. Les inviter à réfléchir sur la problématique. (La découverte de la séquence est forcément asynchrone)</p> <p>2. Lexique des vêtements. Activités en ligne de réactivation ou acquisition du lexique des vêtements (LearningApps, Quizlet, Tincards) + fiche de vocabulaire à compléter.</p> <p>3. Activité de recherche « I marchi italiani ». Chercher le nom de marques italiennes dans son quotidien (questionner sa famille, regarder dans son armoire, feuilleter des magazines, observer les pubs à la télé) :</p> <p>4. EOC ou EE : À partir des recherches et éléments trouvés, les élèves alimentent un mur virtuel (padlet) qui présentera les marques sans donner leur nom (jeu à destination du groupe présent en classe pour la séance 2).</p>

	<p>* Il peut s'agir une vidéo commentée de type Adobe Spark : diapositives (photos / vidéo...) + son (voix des élèves et/ou du professeur).</p> <p>Ou bien connexion du groupe distant en fin de séance : le groupe en présentiel explique la tâche finale grâce à un outil de classe virtuelle (vidéoconférence).</p>	
<p>séance 2</p>	<p>1. EOI : jeu avec le padlet créé par le groupe distant : deviner le nom des marques à partir des indices laissés par l'autre groupe. Si possible, les élèves du groupe distant participent au cours de façon virtuelle et interagissent avec leurs camarades présents en classe.</p> <p>2. CO : <i>Intervista a una modella ... professione o passione?</i> Restitution POI et POC et éventuelle trace écrite.</p>	<p>1. EOC et EOI : présentation du jeu sur les marques (padlet) en interaction avec le groupe en présentiel (séance synchrone)</p> <p>2. CO : <i>Intervista a una modella ... professione o passione?</i></p> <p>CO effectuée en autonomie (quizziniere) avec trois niveaux proposés (principiante / intermedio / esperto) Restitution POC déposée sur la quizzinière ou sur l'ENT (éventuellement à l'écrit si l'élève rencontre des difficultés techniques).</p>

Semaine B

	groupe présent en classe	groupe distant
<u>séance 3</u>	<p>CE : Oliviero TOSCANI, più di 50 anni di magnifici fallimenti.</p> <p>1. CE : Découverte du texte (lu par le professeur) + réactions libres ou découverte en autonomie.</p> <ul style="list-style-type: none">- Le texte caché, les élèves mettent en commun les éléments qu'ils ont compris (POI).- Ils font émerger trois thèmes distincts : La mostra / La biografia di O.Toscani / le caratteristiche delle sue opere. <p>2. Travail de groupe : les élèves sont séparés en trois groupes et doivent trouver des éléments relatifs à l'un de ces thèmes.</p> <p>3. Trace écrite collaborative : après une mise en commun des éléments trouvés (PO collaborative), les élèves réalisent la trace écrite (présentation structurée du texte).</p> <p>La fin de la séance sera consacrée à la reformulation de ce qui a été compris, à l'entraînement à la lecture, éventuellement à une sensibilisation au passé composé.</p>	<p>CE : Oliviero Toscani. Più di 50 anni di magnifici fallimenti</p> <p>1. CE : Découverte en autonomie du texte (document 4). Deux versions du texte peuvent être proposées aux élèves, une proposant une mise en forme spécifique du texte afin d'aider et guider les élèves qui rencontrent des difficultés : traduction des questions / code couleur pour aiguiller les recherches d'informations...</p> <p> Oliviero Toscani. Più di 50 anni di magnifici fallimenti¹ - mostra² a Ravenna. In esposizione più di 100 foto -</p> <p>Dal 14 aprile al 30 giugno 2019 al Museo d'Arte di Ravenna è stata in esposizione la mostra "Oliviero Toscani. Più di 50 anni di magnifici fallimenti". Più di 100 fotografie molto famose per celebrare la creatività e la carriera di Oliviero Toscani.</p> <p>Toscani è nato a Milano nel 1942. [...]Suo padre, Fedele, è stato infatti il primo fotoreporter del giornale il Corriere della Sera. Ha frequentato una grande scuola d'arte a Zurigo e ha avuto alcuni dei più importanti grafici e fotografi del mondo come insegnanti.</p> <p>Ha lavorato per le più grandi marche Chanel, Esprit, Prenatal. Il suo primo grande scandalo è del 1973 con una foto che fa polemica³.</p> <p>Dal 1982 al 2000 ha lavorato⁴ con la marca Benetton che gli ha permesso di esprimersi liberamente. Ha messo le sue fotografie pubblicitarie al servizio delle sue idee. Ha usato immagini scioccanti⁵, scandalose per denunciare⁶ le iniquità e le discriminazioni. [...] Il nome di Oliviero Toscani, e non solo le fotografie, è diventato famoso in tutto il mondo. Toscani con la fotografia ha fatto discutere il mondo su temi come il razzismo, la pena di morte, l'AIDS⁷ e la guerra.</p> <p>Tra i lavori in mostra abbiamo visto il famoso "Bacio tra prete e suora" del 1991, i "Tre Cuori White/Black/Yellow" del 1996, "No-Anorexia" del 2007⁸ e decine⁹ di altri.</p> <p>Non manca la serie "Razza Umana"¹⁰ [...] per la quale Oliviero Toscani ha fatto fotografie in decine⁹ di città nel mondo, per vedere come siamo fatti e per capire le differenze tra gli uomini⁹</p> <p>Sono state espone anche le fotografie realizzate per il mondo della moda³, che l'artista ha contribuito a cambiare radicalmente. (fotografie di Monica Bellucci, ritratti di Mick Jagger, Lou Reed, Federico Fellini)</p> <p>Per chi conosce la storia dell'artista, sa che il fallimento rappresenta per l'artista una nuova opportunità. Oliviero toscani ha detto che " il fallimento è utile per non fermarsi¹⁰ mai e sfidare¹¹ ogni limite."</p> <p>https://www.spettacolonews.com 18 luglio 2019</p> <p>2. Questionnaire de vérification de la compréhension à compléter (doc 5).</p>

séance 4

1. **Observation du fait de langue** dans l'article consacré à O. Toscani puis fixation de la règle de grammaire (passé composé) et exercice d'application

2. **Rédaction commune** d'une fiche de grammaire et conception d'un exercice d'application qui seront envoyés au groupe à distance (déposés sur la rubrique classe de l'ENT ou dans le cahier de textes de Pronote).

3. **CE : réalisation d'un questionnaire** qui sera proposé au groupe distant pour vérifier ce que leurs camarades ont retenu du texte sur O. Toscani.

(Les questions sont toujours axées autour des trois grands thèmes : La mostra / La biografia / le caratteristiche delle sue opere).

Le document collaboratif s'articulera autour de ces deux points :

A) Que retenir ? (la biographie / La photo selon Toscani (message / esthétique) / La mostra)

B) Comment retenir ? (Carte mentale / fiche thématique (avec tirets) / enregistrement audio)

(Plusieurs mises en forme sont envisageables : Learning apps, quizziniere , mise en forme traditionnelle ...)

Cette conception commune du questionnaire présente un intérêt : les élèves intègrent automatiquement des stratégies de méthodologie.

1. **Découverte de la correction de la CE** (déposée sur l'ENT par le professeur) → possibilité de le faire via une **capsule vidéo** de correction (incluant de nombreux éléments de méthodologie). On peut également renforcer cette capsule avec un corrigé détaillé (à valeur de trace écrite).

2. **Défi de mémorisation** au moyen d'une application en ligne comme quizlet ou tiny cards qui préparera les élèves au questionnaire créé par l'autre groupe. Les élèves doivent / peuvent également anticiper les questions que leur poseront leurs camarades

3. **Réalisation de « la MOSTRA » sur un mur virtuel (padlet).**

Un document précisant la marche à suivre sera donné par le professeur :

- Chaque élève choisit une photo de Toscani en sélectionnant une des trois catégories suivantes :

- 1) portrait / mode
- 2) publicité
- 3) razza umana

- Il doit en donner les informations utiles : titre / date / marque ou personnalité

- Il précisera le public visé / mandataire et exprimera son avis sur l'œuvre choisie

(la foto mi fa / mi ha fatto riflettere a ... perché ... / Ho scelto questa foto perché...)

<p><u>séance 5</u></p>	<p><u>LA MOSTRA :</u></p> <p>1. Découverte des œuvres de Oliviero Toscani choisies par leurs camarades ainsi que des commentaires postés sur le mur virtuel.</p> <p>2. Échange à l'oral sur les impressions des élèves quant aux photos, à leur efficacité, à leurs enjeux.</p> <p>3. Les élèves postent à leur tour des commentaires sur le padlet (pour partager leur perception des photos, répondre à celles de leurs camarades). Cette activité peut se poursuivre à la maison.</p>	<p>1. Étude de la fiche de grammaire (passé composé) rédigée par le groupe en présentiel et exercice d'application.</p> <p>2. CE : Réalisation en autonomie du questionnaire sur le texte fait par groupe.</p> <p>3. La mostra :_Consultation du padlet alimenté par les retours de l'autre groupe (lecture des commentaires laissés par leurs camarades).</p>
-------------------------------	--	---

Semaine A

	<p>groupe présent en classe</p>	<p>groupe distant</p>
<p><u>séance 6</u></p>	<p>1. CO : Ma come ti vesti? Ognuno decide del proprio stile?</p> <p>Restitution à l'oral du document et trace écrite.</p> <p>2. Préparation de la tâche finale qui sera réalisée en autonomie à la maison.</p>	<p>1. CO : Ma come ti vesti? Ognuno decide del proprio stile?</p> <p>- CO effectuée en autonomie (quiziniere) avec trois niveaux proposés (principiante / intermedio / esperto). Restitution orale en continu déposée sur la quizinière ou sur l'ENT (éventuellement à l'écrit si l'élève rencontre des difficultés techniques).</p> <p>2. Préparation et réalisation de la tâche finale.</p>

La mode en Italie - quelques éléments de contexte

Parler de mode n'est pas anodin car les vêtements sont à la fois le reflet notre singularité tout en étant également des marqueurs et révélateurs sociaux. Les adolescents, en quête d'identité et d'affirmation de leur personnalité, y sont donc très sensibles car le vêtement devient pour eux, et selon le contexte, signe de distanciation mais aussi d'appartenance.

Parler de mode c'est également entreprendre de parler du rapport au corps (de façon individuelle mais aussi de façon sociétale, culturelle et historique). De façon indirecte, c'est également une possibilité d'évoquer la condition des femmes.

Si l'Italie est connue comme le «Belpaese», c'est aussi le pays du «bello e benfatto». La mode ainsi que l'artisanat et l'industrie qui en découlent, ont forcément une place à part dans ce pays (et dans le monde). On peut s'intéresser au rayonnement des marques italiennes et à leur poids économique, on peut aussi considérer la mode dans une perspective historique et même géographique. La Toscane est la région italienne où les districts industriels en lien avec la mode sont les plus importants en Europe (60 000 emplois). Cette réalité économique a des fondements historiques.

On peut parler d'essor de la mode en remontant à l'Antiquité. La première civilisation qui a érigé la culture du beau et le raffinement en art de vivre est la civilisation étrusque. Les femmes étrusques étaient réputées pour le soin qu'elles apportaient à leurs tenues (matières, coloris, ornements...) mais aussi à leurs coiffures élaborées et à leur maquillage (peignes, miroirs, bijoux, pots à onguent ont été très fréquemment trouvés dans les tombes des femmes étrusques... ainsi que des métiers à tisser : toutes les femmes, quel que soit leur rang dans la société, devaient confectionner des vêtements). Les hommes prenaient soin également de leur apparence.

Les liens étroits et imbriqués entre mode, culture, économie, arts et artisanat sont présents tout au long de l'histoire de la péninsule italienne et de la Toscane en particulier. Au Moyen-Âge, Florence commence à bâtir sa richesse grâce à la fabrication et au commerce des étoffes (la Toscane occupe une grande partie du territoire de l'ancienne Étrurie).

L'expansion économique et la prospérité favorisent le réveil culturel et artistique et font de cette région un terrain favorable au développement des idéaux humanistes. Florence devient naturellement le berceau de la Renaissance qui voudra concilier éthique et esthétique mais aussi beau et bien (et par extension bien-être). Ce mouvement se propage rapidement en Italie, puis en Europe, et pose les jalons des mondialisations à venir.

Aujourd'hui, la Chine, championne de l'industrie textile de masse, s'est très fortement implantée à Prato (district industriel du textile), intéressée par le savoir-faire et la technicité des entrepreneurs italiens du secteur. La reconnaissance internationale de la qualité des produits italiens fait du « *Made in Italy* » un moteur important de l'économie italienne qui a permis de surmonter, en partie, la crise économique de 2008.

Pistes d'exploitation possibles :

- Préparer ou approfondir une séquence sur la mode en évoquant l'évolution du style vestimentaire à travers les âges (que nous disent les vêtements d'un point de vue civilisationnel) ;
- S'intéresser à la représentation de la beauté féminine dans l'art ;
- Compléter une séquence consacrée à la mode par l'étude d'un texte littéraire. Pour des collégiens, un extrait d'une comédie de Goldoni « *le smanie per la villeggiatura* » peut, par exemple, être envisagé. Ils peuvent ainsi comprendre que la volonté d'être à la mode n'est pas qu'une préoccupation actuelle ;
- Exercer le sens critique des élèves sur le contenu des émissions bon marché dont les abreuve la télévision (en lien avec le support vidéo tiré de l'émission *Ma come ti vesti?*).



Sarcofago di Larthia Seianti - Museo archeologico Nazionale di Firenze



Il sarto, Giovan Battista Moroni (1570) – National Gallery

Carlo Goldoni - *Le smanie per la villeggiatura* - Atto primo, Scena Terza. (1761)

(Exemple de scène écourtée qu'il est possible de proposer à des collégiens, tirée d'une séquence partagée dans la rubrique académique de l'ENT par M-A Bourgeois, collègue Julienne Farenc – Dombasle)

LEONARDO: E perché per oggi non possiamo partire?

VITTORIA: Perché il sarto non mi ha terminato il mio *mariage*.

LEONARDO: Che diavolo è questo *mariage*?

VITTORIA: È un vestito all'ultima moda.

LEONARDO: Se non è finito, ve lo può mandare in campagna.

VITTORIA: No, certo. Voglio provarlo, e lo voglio vedere finito. [...]

LEONARDO: Degli abiti ne avete in abbondanza; Siete elegante come tutte le altre donne.

VITTORIA: Io non ho che dei vecchi vestiti.

LEONARDO: Non ve ne avete fatto uno nuovo anche l'anno passato?

VITTORIA: Da un anno all'altro gli abiti non si possono più dire alla moda. È vero, che li ho fatti rifar quasi tutti; ma un vestito novo ci vuole, è necessario, e non si può far senza.

LEONARDO: Dunque quest'anno è alla moda il *mariage*.

VITTORIA: Sì, certo. L'ha portato di Torino madama Granon. A Livorno non è ancora arrivato. e spero d'esser io una delle prime ad averlo .

LEONARDO: Ma che abito è questo? ci vuol tanto *tempo* a farlo?

VITTORIA: Vi vuol pochissimo *tempo*. È un abito di seta di un color solo, colla guarnizione intrecciata di due colori. Tutto consiste nel buon gusto di scegliere colori buoni, che si uniscano bene, che risaltino, e non facciano confusione.

LEONARDO: Dai, non so che dire. Vorrei vedervi contenta; ma dobbiamo assolutamente partire. **VITTORIA:** Io non vengo assolutamente.

LEONARDO: Se non venite voi, ci vado io.

VITTORIA: Come! Senza di me? Avrete cuore di lasciarmi in Livorno?

LEONARDO: Poi vengo a prendervi.

VITTORIA: No, non mi fido, non vi credo. [...]

LEONARDO: Dunque risolvetevi di venire.

VITTORIA: Andate dal sarto, ed obbligate lo a lasciar tutto, ed a terminare il mio *mariage*. **LEONARDO:** Io non ho tempo da perdere. Ho cento cose da fare.

VITTORIA: Maledetta la mia disgrazia!

LEONARDO: Oh gran disgrazia invero! Un abito di meno è una disgrazia lacrimosa, intollerabile, estrema. *(Ironico.)*

VITTORIA: Sì, signore, la mancanza di un abito alla moda può far perdere la reputazione a chi ha fama di essere di buon gusto. [...]

LEONARDO: Tanto fracasso per un abito?

VITTORIA: Piuttosto che restar qui, o venire fuori senza il mio abito, preferisco avere una malattia.

LEONARDO: Il Cielo vi conceda la grazia.

VITTORIA: Che mi venga una malattia? *(Con isdegno.)*

LEONARDO: No, che abbiate l'abito, e che siate contenta.